GEMEINDE MARLING
Provinz Bozen

COMUNE DI MARLENGO
Provincia di Bolzano

Beschlussniederschrift des Gemeindeausschusses

Verbale di deliberazione della Giunta comunale

Nr. 514/2026

Gegenstand:
Personal - Abschluss eines Dienstleistungsvertrages betreffend Mensadienst für die Bediensteten der Gemeinde Marling - Gasthaus Gerta des Nunez Escobar Stiven Javier

Am 10.11.2026 um 18:30 Uhr wurden im üblichen Sitzungssaal, nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung und in der Gemeindesatzung enthaltenen Formvorschriften für heute die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Anwesend sind:

Oggetto:
Personale - Stipula di un contratto di servizio riguardante il servizio mensa per i dipendenti del Comune di Marlengo - Gasthaus Gerta di Nunez Escobar Stiven Javier

Addì 10.11.2026 alle ore 18:30 nella solita sala di riunione. Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni e dallo Statuto Comunale, vennero per oggi convocati i componenti di questa Giunta comunale.

Sono presenti:

		entschuldigt abwesend assente giustificato	unentschuldigt abwesend assente ingiustificato	Nimmt mittels Fernzugang teil Prende parte in modalità remota
Lanpacher Felix	Bürgermeister/Sindaco			
Mitterhofer Johanna	Vize-Bürgermeister/ Vicesindaco	X		
Geier Johann Franz	Referent/Assessore			
Gorfer Michael	Referent/Assessore	X		
Stimpfl Tanja	Referent/Assessore			

Seinen Beistand leistet als Vize-Gemeindesekretär Herr Dr. Renè Oberhofer;

Assiste in qualità di Vice-Segretario comunale la sig. Dr. Renè Oberhofer;

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr Felix Lanpacher, in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz. Nach Eröffnung der Sitzung wird zur Behandlung des obigen Gegenstandes geschritten.

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il Signor Felix Lanpacher nella sua qualitá di Sindaco assume la presidenza. Dichiarata aperta la seduta si passa alla trattazione dell'oggetto sopra indicato.

Beschluss des Bürgermeisters Nr. 514 vom 10.11.2026

Betrifft: Personal - Abschluss eines Dienstleistungsvertrages betreffend Mensadienst für die Bediensteten der Gemeinde Marling - Gasthaus Gerta des Nunez Escobar Stiven Javier

Der Gemeindesekretär Dr. Paolo Dalmonego ist abwesend. Seine Funktion wird vom Vize-Gemeindesekretär Herrn Dr. Renè Oberhofer übernommen.

Nach Einsicht in den III. Abschnitt Art. 6 des zweiten Teilvertrages für die Erneuerung des bereichsübergreifenden Kollektivvertrages für den Dreijahreszeitraum 2019 – 2021, welcher mit Beschluss Nr. 553/2020 vom Gemeindeausschuss zur Kenntnis genommen worden ist und welcher den Mensadienst und den alternativen Dienst zur Mensa regelt.

Festgestellt, dass die Gemeinde Marling mittels dezentralem Abkommen den Betrag zu Lasten der Verwaltung auf Euro 7,00 festgelegt hat und festgehalten hat, dass es um diesen Freibetrag in Anspruch nehmen zu können notwendig ist, entsprechende Vereinbarungen mit den Gaststätten abzuschließen.

Nach Einsicht in den Art. 6, Absatz 1 des vorgenannten Teilvertrages, gemäß welchem im Bereichsvertrag der Abschluss von solchen Vereinbarungen geregelt werden soll.

Festgestellt, dass das „Gasthaus Gerta“ unter neuer Führung steht und es sinnvoll erscheint, auch mit diesem Restraurant diese Vereinbarung abzuschließen.

Als notwendig erachtet, mit dem folgenden Restaurant einen weiteren Dienstleistungsvertrag für die Dauer von drei Jahren mit Wirkung ab 02.11.2026 abzuschließen:
- Gasthaus Gerta des Nunez Escobar Stiven Javier in Marling – MwSt.Nr. 03363710215.

Festgestellt, dass sich der vorgenannte Betrieb bereit erklärt hat, den Dienstleistungsvertrag mit einer Dauer von 3 Jahren abzuschließen.

Nach Einsicht in den Entwurf des Dienstleistungsvertrages.

Delibera del Sindaco n. 514 dd. 10.11.2026

Oggetto: Personale - Stipula di un contratto di servizio riguardante il servizio mensa per i dipendenti del Comune di Marlengo - Gasthaus Gerta di Nunez Escobar Stiven Javier

Il Segretario comunale, sig. Dr. Paolo Dalmonego è assente. La sua funzione viene assunto dal Vice-Segretario comunale sig. Renè Oberhofer.

Visto il Capo III art. 6 del secondo accordo stralcio per il rinnovo del contratto collettivo intercompartimentale per il triennio 2019 – 2021, il quale è stato preso a conoscenza da parte della Giunta comunale con delibera n. 553/2020 ed il quale disciplina il servizio mensa e servizio alternativo di mensa.

Accertato che il Comune di Marlengo mediante accordo decentrato ha aumentato l’importo a carico dell'Amministrazione a Euro 7,00 e stabilito che affinché i dipendenti possano usufruire di tale importo è necessario stipulare rispettive convenzioni con rispettivi ristoranti.

Visto l´art. 6, comma 1 del sopracitato accordo stralcio, giusto il quale sarà regolato nell’accordo di comparto la stipula di tali convenzioni.

Constatato che che il “Gasthaus Gerta” è passato a una nuova gestione e che appare opportuno stipulare anche con tale ristorante la presente convenzione.

Ritenuto necessario di stipulare un ulteriore contratto di servizio con il seguente ristorante per la durata di tre anni con effetto dal 02/11/2026:

- Gasthaus Gerta di Nunez Escobar Stiven Javier a Marlengo – P.Iva 03363710215.

Accertato che la suddetta azienda ha accettato di stipulare il contratto di servizio per un periodo di 3 anni.

Vista la bozza del contratto di servizio.

Für notwendig erachtet, gegenständliche Maßnahme im Sinne des Art. 183, Abs. 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018 für unverzüglich vollziehbar zu erklären, um den Dienstleistungsvertrag so bald als möglich unterzeichnen zu können.

Der vorliegende Beschluss wird auf der Grundlage der nachstehenden Rechtsnormen bzw. Vorschriften gefasst:

- des einheitlichen Strategiedokuments 2026-2028 und des geltenden Haushaltsvoranschlages;
- der geltenden Satzung der Gemeinde;
- des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino Südtirol (RG vom 3. Mai 2018, Nr. 2);
- der Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und der Bezirksgemeinschaften (LG vom 12. Dezember 2016, Nr. 25);
- des staatlichen Einheitstextes der Gemeindeordnung (GvD vom 18. August 2000, Nr. 267);

Es wird Einsicht genommen in die Gutachten zur Beschlussvorlage, im Sinne der Art. 185 und 187 des Kodex der öffentlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018, hinsichtlich der
a) administrativen Ordnungsmäßigkeit
yPLpgK2JK9Glen+NMrSru3+lkSxnEMT4Z5Cc4XnBuKU=

b) buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit
9qv1b5hdHuQ5Kqs6NfkUX1v5kHK0RPatQUicQ7qVDuo= .

Dies alles vorausgeschickt

b e s c h l i e ß t

DER BÜRGERMEISTER

1. mit dem folgenden Restaurant einen weiteren Dienstleistungsvertrag für die Dauer von drei Jahren mit Wirkung ab 02.11.2026 abzuschließen:
- Gasthaus Gerta des Nunez Escobar Stiven Javier in Marling – MwSt.Nr. 03363710215;

2. den Bürgermeister oder bei dessen Abwesenheit die Vize-Bürgermeisterin mit

Ritenuto doveroso di dichiarare la presente delibera immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 183, comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018, onde poter sottoscrivere il contratto di servizio al più presto possibile.

La presente delibera viene adottata in base alle seguenti fonti normative e disposizioni:

- al documento unico di programmazione 2026-2028 e il vigente bilancio di previsione;
- al vigente statuto comunale;
- al codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino Alto Adige (LR del 3 maggio 2018, n. 2);
- all'ordinamento finanziario e contabile dei comuni e delle comunità comprensoriali (LP del 12 dicembre 2016, n. 25);
- al testo unico delle leggi sull'ordinamento degli enti locali (d.lgs. del 18 agosto 2000, n. 267);

Visti i pareri sulla proposta di deliberazione, ai sensi dell'art. 185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018, in ordine:

a) alla regolarità tecnico-amministrativa
yPLpgK2JK9Glen+NMrSru3+lkSxnEMT4Z5Cc4XnBuKU=

b) alla regolarità contabile
9qv1b5hdHuQ5Kqs6NfkUX1v5kHK0RPatQUicQ7qVDuo= .

Tutto ciò premesso

IL SINDACO

d e l i b e r a

1. di stipulare un ulteriore contratto di servizio con il seguente ristorante per la durata di tre anni con effetto dal 02/11/2026:
- Gasthaus Gerta di Nunez Escobar Stiven Javier a Marlengo – P.Iva 03363710215.

2. di incaricare il Sindaco o, nel caso della sua assenza, la vice-Sindaca con la firma

der Unterzeichnung des Dienstleistungsvertrages zu beauftragen;

3. festzuhalten, dass sollten die Regelungen für die Vereinbarungen im entsprechenden Bereichsvertrag, sobald dieser abgeschlossen ist, andere sein als in jene, die hiermit genehmigt werden, eine entsprechende Anpassung vorgenommen werden muss;

4. festzustellen, dass gegenständlicher Beschluss keine direkte Ausgabe mit sich bringt;

5. gegenständlichen Beschluss gemäß Art. 183, Absatz 4, des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018, für unverzüglich vollziehbar zu erklären.

Hinweis:
Jeder Interessierte kann gegen diesen Beschluss im Sinne von Art. 183, Abs. 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung von 10 Tagen beim Gemeindeausschuss Einspruch erheben. Innerhalb von 60 Tagen ab dem Tage, an dem die Frist für die Veröffentlichung dieses Beschlusses abgelaufen ist (Art. 41, Absatz 2, Verwaltungsprozessordnung), kann beim Regionalen Verwaltungsgericht, Sektion Bozen, Rekurs eingebracht werden. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104 vom 02.07.2010, auf 30 Tagen ab Kenntnisnahme reduziert.

del contratto di servizio;

3. di rilevare che nel caso che le regole previste poi nel rispettivo accordo di comparto, ancora da stipulare, per le convenzioni dovessero essere diverse da quelle approvate con al presente delibera, le rispettive convenzioni ossia modalità dovranno essere adeguate;

4. di constatare che la presente delibera non comporta nessuna spesa diretta;

5. di dichiarare la presente deliberazioneimmediatamente eseguibile ai sensi del dell'art. 183, comma 4, del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale n. 2 del 03/05/2018.

Avvertimento:
Ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla Giunta Comunale opposizione avverso questa deliberazione ai sensi dell'art. 183 comma 5 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige . Entro 60 giorni dal giorno in cui sia scaduto il termine della pubblicazione della delibera (art. 41, comma 2 del Codice del Processo Amministrativo) può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa, sezione di Bolzano. Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, comma 5, D.Lgs 104 del 02.07.2010, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Gelesen, bestätigt und gefertigt

Der Bürgermeister - Il Sindaco

Felix Lanpacher

digital signiertes Dokument

Letto, confermato e sottoscritto

Der Vize-Gemeindesekretär -
Il Vice-Segretario comunale
Dr. Renè Oberhofer

documento firmato tramite firma digitale